Korrekturzeichen

|  |  |
| --- | --- |
| V  | Vokabel |
| Wb | unpassende Wortbedeutung der V |
| F | Form |
| N | Numerus |
| Ka | Kasus |
| Ge | Genus |
| Tp | Tempus |
| Mo | Modus |
| Ps | Person |
| Bz | Bezug |
| Sb | Satzbau |
| °(Wort) | ausgelassenes Wort |
| Fl | Flüchtigkeeitsfehler |
| dt! | dt. Grammatik beachten |
| [ ] | im Dt. auszulassen |
| < > | im Dt. zu ergänzen |
| ( ) | Rohfassung oder Erläuterung |
| Stil | im Dt. stilistisch zu verbessern  |
| frei | freier übersetzt als nötig |
| zu frei | zwar sinngemäß, aber unnötig weit vom Original entfernt |

~ (vor dem Korrekturzeichen:) nicht eigentlich falsch, geht aber besser/ genauer